



ベッショせん
かるたのお題 **別所線**

のぼり龍くねくね走る 別所線

The Bessho Line, a winding railroad like a soaring dragon

別所線は、2021年で開業100周年、上田-別所温泉間約12キロを龍のように曲がりながら走る地域の宝である。



さいぎょうもどほし
かるたのお題 **西行の戻り橋**

さいぎょうほうし
橋を渡らず 西行法師 戻り橋

Modoribashi, the bridge that Buddhist priest Saigyō did not cross

平安時代から鎌倉時代にかけて活躍した歌人で僧の西行法師が、こどもに機転のきいたことを言い返されてしまい、恐れて橋を渡らずに引き返したといわれる。



したくい いけ
かるたのお題 **舌喰池**

したくい いけ
人柱 悲しい民話 舌喰池

Shitakui-ike Pond, A tragic legend of a girl who sacrificed herself

池の土手の工事の際に人柱に選ばれた女の子が、前夜に舌を噛み切って池に飛び込んでしまったという悲しい民話が伝わっている。



せん だ た ひやくはって
かるたのお題 **千駄焚き・百八手**

ひやくはって
降りよ雨 夜空をこがす 百八手

Fall, oh rain! / the torches of Hyakuhatte ritual / burning the night sky

ため池の土手や山の上で、たくさんの松明などを燃やし「雨降ラセタンマイナ」と唱える雨乞いの風習。百八は煩惱(ぼんのう)の数からきているといわれる。